
KOBE – Sesión del grupo de trabajo de At-Large: preparación para la reunión del GAC y el ALAC
Miércoles, 13 de marzo de 2019 – 09:45 a 10:15 JST
ICANN64 | Kobe, Japón

GISELLA GRUBER: Les pido disculpas. Quiero recordar que tenemos interpretación en inglés, francés y español. Quiero pedirles que por favor mencionen sus nombres al tomar la palabra y que hablen a una velocidad razonable para que puedan darles la posibilidad a los intérpretes de hacer una interpretación adecuada. Al momento de tomar la palabra, levanten sus tarjetas de identificación para poder ponerlos en la lista de oradores.

MAUREEN HILYARD: Gracias, Gisella. Perdón, estamos comenzando un poco tarde. Deberíamos haber comenzado a las 9:45. Vamos a dar algo de tiempo para nuestra reunión con la junta directiva. Ahora quisiera que Yrjö nos cuente un poco sobre las sesiones y qué es lo que se está haciendo y cómo se está trabajando al respecto.

YRJÖ LÄNSIPURO: Buenos días. Gracias, Maureen. Tenemos cinco ítems o puntos de agenda para nuestra reunión con el GAC. En primer lugar tenemos una declaración conjunta del GAC y el ALAC con respecto al EPDP. Esto es algo en lo cual ha estado trabajando

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Alan con colegas del GAC. Espero que independientemente de que el EPDP esté trabajando al mismo tiempo, que Alan pueda estar presente en esa reunión.

ALAN GREENBERG: Sí, sí. Voy a estar presente en la reunión.

YRJÖ LÄNSIPURO: El siguiente punto entonces tiene que ver con lo siguiente. En este caso es una pregunta con respecto a si el grupo de trabajo de los procedimientos posteriores a la introducción de los nuevos gTLD está en línea con los resultados de la revisión del CCT. En este caso también se hará un informe en la reunión con la junta directiva. Jonathan será el encargado de realizar la presentación. Debo mencionar que el GAC ayer también debatió este punto. Creo que hay interés en el GAC. Jonathan será el líder de este tópico.

El tercer punto es la cooperación entre el GAC y el ALAC en materia de creación de capacidades. La presidenta del subcomité del GAC que se encarga abordar las regiones menos favorecidas, Pua Hunter, será la líder de este grupo, la encargada. Quizá John y Maureen también puedan ser los que aborden el tópico de nuestra parte. Existe cierto interés de parte de los miembros del GAC para tener algún trabajo entre sesiones

y me parece que es un muy buen paso adelante para fomentar y mejorar nuestras relaciones.

El cuarto punto tiene que ver con las reacciones al discurso efectuado por el presidente Macron. Sébastien será el encargado de liderar este debate y tendremos una respuesta al respecto por parte de la representante del GAC.

El quinto punto es muy breve porque ya lo dijimos oportunamente, que se logró la misión. Es decir, una carta del presidente de la junta directiva a Maureen en la cual se explica que después de algunas idas y vueltas y aclaraciones la junta directiva ahora ha aceptado nuestra declaración y tomará acción al respecto. Por supuesto, esta declaración insta a tener un mayor entendimiento con respecto a los idiomas en los documentos de la ICANN y sus resúmenes correspondientes. Esperemos que esto se vaya a tomar en cuenta. Básicamente, estos son los puntos del orden del día para nuestra reunión. Espero que con esto sea suficiente. Muchas gracias.

MAUREEN HILYARD:

Adelante, Alan. Sébastien, si a usted no le importa, le voy a dar primero la palabra a Alan.

ALAN GREENBERG: Quiero corregir algo que acaba de decir Yrjö. La evolución de la declaración conjunta en realidad fue efectuada por el GAC. Hacia también participó en el contenido. Yo lo que hice fue hacer algunas modificaciones. Ahora volvió al GAC y tenemos una versión revisada por parte del GAC. Hubo una serie de idas y vueltas. Creo que ya está prácticamente finalizada pero todavía se encuentran trabajando en la redacción y habrá algunos cambios. Tan pronto como tengamos un borrador casi final se lo vamos a circular. Gracias.

MAUREEN HILYARD: Gracias. Adelante, Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Muchas gracias. Muchas gracias, señora Presidenta. Tengo varios puntos que quisiera mencionar. Habrá una reunión que va a estar en conflicto y yo debo asistir a esa reunión. Esta reunión se está llevando a cabo en este momento y en segundo lugar en mi agenda había 45 minutos asignados pero ahora es una hora. No sé si vamos a tener una hora o 45 minutos para debatir los temas.

Me parece que esto es algo que sí tenemos que debatir, el tema del discurso del presidente Macron pero no sé si en esta sala vamos a contar con los participantes adecuados. Necesitamos

que el gobierno francés hable al respecto. Por lo tanto, yo diría que este tendría que ser el último punto. No tendría que estar en el cuarto lugar sino en el quinto lugar. Es decir, el discurso del presidente Macron ante el IGF. Si solamente tenemos 45 minutos, probablemente vayamos a dedicar esos 45 minutos a abordar los primeros cuatro tópicos.

YRJÖ LÄNSIPURO: Tenemos una hora. Podemos utilizar el tiempo completo, la hora completa, si es necesario, aunque diga 45 minutos en algunos documentos.

MAUREEN HILYARD: Bien. Como usted dice, me parece que se pueden promover otros debates pero podemos hacer un intercambio de los puntos. ¿Hay algún otro comentario? ¿Alguna otra adición que quieran hacer? ¿Estamos listos entonces? Bien. De todas maneras, vamos a tener 30 minutos. ¿Hay algún otro punto que deseen plantear?

JOHN LAPRISE: Nos quedan 10 minutos.

MAUREEN HILYARD: Adelante, Marita.

MARITA MOLL: Perdón. Quizá podríamos hacer una especie de resumen informativo de la sesión y quizá también podamos ver cuáles son las expectativas que se tienen al respecto, qué cosas se van a hacer, qué cosas se pueden mejorar o no. Me parece que esto siempre es algo bueno de hacer al final. Me parece que podríamos dedicar algunos minutos a eso, si es que nos sobran algunos minutos.

MAUREEN HILYARD: Seun.

SEUN OJEDEJI: A mí también me gustaría pedir que se observe el cronograma de ALAC y que debatamos cuestiones que tienen que ver con ATLAS III, en particular con respecto a los eventos que se debatieron en la última sesión de ayer en esta reunión. A ver, no, no. Disculpen. Yo me refiero a que durante esta reunión presencial se debata el tema.

MAUREEN HILYARD: Vamos a hacer una sesión informativa. De hecho tenemos 10 minutos ahora. Por lo general no contamos con tiempo disponible para hacer este resumen informativo. No es algo que esté especificado pero seguramente habrá algún momento en el cual vamos a poder plantear este tema.

JOHN LAPRISE: Seun, esta mañana hubo una reunión con el grupo de ALT y se debatió el tema. Quédese tranquilo. El grupo ALT está muy al tanto de todas estas cuestiones. Seguramente vamos a encontrar algún momento para poder ver cuáles son sus puntos de vista y debatir la cuestión. Gracias.

MAUREEN HILYARD: Marita, ¿quiere mencionar algo? ¿Algo que quiera acotar con respecto a la sesión de esta mañana?

MARITA MOLL: No. Simplemente quería decir lo siguiente. Esto es generalmente lo que se hace. Quizá tendríamos que analizar si estamos yendo en la dirección que queremos ir, si estamos haciendo lo que queremos hacer, si hay algo a cambiar. En algunas cuestiones no participé de lleno pero sí me parece que es positivo, es alguno bueno hacerlo al final de la sesión.

MAUREEN HILYARD: Por favor, encienda el micrófono.

JOANNA KULESZA: Si quieren hacer una sesión informativa me parece bien pero después tenemos que volver a la sesión del GAC para hacer las preguntas.

MAUREEN HILYARD: Me parece que tenemos 10 minutos libres. En realidad ya nos quedan cinco minutos.

JOANNA KULESZA: En relación a la creación de capacidades con el GAC, mi idea es plantear lo que se dijo ayer. Es decir, que hay una estrategia en marcha. También quisiera obtener el aporte del GAC para ver qué información podemos utilizar. También quisiera hablar de ATLAS III. También saber cuáles son los comentarios del GAC en relación a ATLAS III. Estamos trabajando con el programa. Hay ciertos plazos establecidos. Vamos a hablar con el GAC sobre las regiones menos favorecidas y además me gustaría enfatizar en relación a la creación de capacidades y ATLAS III la posibilidad de efectuar algún trabajo entre sesiones.

MAUREEN HILYARD: Esto probablemente también se pueda abordar en nuestra sesión de capacidades. También podemos ver si es posible hacer que el GAC participe un poco más. Me parece que lo que va a suceder es lo siguiente. Vamos a tener una breve introducción

teniendo en cuenta su punto de vista y luego vamos a poder comenzar a debatir el tema. Daniel. ¿Dónde está Daniel? Ahí está Daniel.

DANIEL NANGHAKA: Me parece que hay varios puntos importantes para el debate. También tendríamos que determinar cuál va a ser la prioridad o el orden a tener en cuenta.

MAUREEN HILYARD: ¿Para qué debate en particular?

DANIEL NANGHAKA: Ahora se están planteando algunos puntos que tenemos que considerar para el debate, ¿correcto? También se nos dice que tenemos que encontrar algún momento para hablar de ATLAS III.

MAUREEN HILYARD: Dado que tenemos un tiempo específico, creo que tenemos que configurar una agenda adecuada para esta sesión informativa. Sí, se pueden plantear algunas cuestiones. Si no lo tienen considerado como ítem de la agenda, por favor, háganlo.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Gracias. Gracias por el comentario. Marita, me parece que sería de mucha utilidad, diría yo, para la gente nueva en esta sala, que usted nos cuente su impresión al respecto porque puedo decirle que, como siempre, son las mismas personas las que van a hablarnos, las que nos van a contar sus puntos de vista. Yo hace mucho tiempo que participo y en algún momento estuve del otro lado. Lo que puedo decir es que esto hace una gran diferencia. Me gustaría enfatizarlo nuevamente.

La junta directiva ha cambiado y la forma en la cual abordan algunas cuestiones y los miembros seleccionados por nuestra comunidad también han cambiado. Yo recuerdo que en algún momento estaba yo y no había nada. Luego entró en Rinalia y se hicieron algunos cambios. Ahora hay nueva gente y hay muchos cambios más. Aun cuando la misma gente esté hablando con nosotros, las cosas han cambiado. Lo que me gustaría preguntar es qué haría usted diferente o qué preguntaríamos de manera diferente. ¿Podemos hacer algo que sea distinto? Probablemente podamos reinventar la reunión porque siempre es lo mismo. Es tan tradicional. Quizá podemos ver alguna forma de hacer las cosas de manera distinta.

MAUREEN HILYARD: Gracias, Sébastien. En línea con lo que se dijo, nosotros tenemos que presentar nuestras preguntas a la junta directiva y también

tenemos que identificar quién será la persona más adecuada para hacerlo porque siempre hacemos las mismas preguntas y siempre son las mismas personas las que responde a esas preguntas. Las preguntas son los tópicos de importancia para nosotros. Es lo que tenemos que tener en cuenta o analizar. También analizar si es necesario hacer las cosas de manera distinta.

MARITA MOLL:

Yo pienso que quizá no es del todo objetiva. A veces me parece que descendemos a ciertas áreas que no son del todo relevantes. Hablamos mucho sobre lo que está sucediendo en los grupos de trabajo y ya sabemos lo que pasa en los grupos de trabajo. Es algo que nosotros conocemos de sobra y es algo en lo cual la junta directiva no va a participar. De todas maneras, me sorprende que pasemos tanto tiempo debatiendo ese tema. Me parece que a veces evolucionamos y a veces involucionamos. Probablemente podamos hablar de algunas cuestiones donde podamos tener un debate un poco más objetivo de las cuestiones. Por un lado, eso es algo de lo que me di cuenta a lo largo del tiempo. A veces también la gente que nos mira piensa: “¿Este es un debate uno a uno o es el grupo de ALAC el que está debatiendo?” Muchas veces no queda del todo claro.

Desde la perspectiva de alguien que está del lado de afuera me parece que quizá tendríamos que repensar cómo avanzamos. Básicamente es eso lo que quería acotar. No quiero opinar sobre las preguntas o quién las va a responder o quién las va a hacer. Simplemente quería decir que a veces la estructura de nuestra reunión es algo a cambiar y quizá podríamos considerarlo en otra oportunidad, el próximo año. Es decir, ver de qué manera nos podemos centrar en algunos puntos o no distraernos en ciertas áreas que no son productivas para nosotros porque van a ser reuniones que no son productivas porque nosotros ya conocemos lo que son o cómo funcionan. Sé que no tenemos mucho tiempo para hablar y también para responder las preguntas que la junta tenga para nosotros. Seguramente vamos a tener otra oportunidad mañana para hablar del tema del plan estratégico. Si nos ponemos de acuerdo lo que podemos hacer es hacer una puesta en común con respecto a esas preguntas y decir qué es lo que está haciendo la junta o qué va a hacer la comunidad de modo tal que después lo podamos plantear en un comentario público el día de mañana.

MAUREEN HILYARD:

Creo que estas son cuestiones a tener en cuenta. Nosotros nunca pedimos preguntas para la junta directiva. En realidad surgen escenarios y básicamente ellos abordan varias áreas o entramos en diferentes áreas de debate. Creo que si queremos avanzar de

manera diferente tenemos que ser un poco más proactivos y si queremos que las cosas sucedan como queremos que sucedan, eso va a depender de nosotros. Tienen la palabra Tijani y Holly.

TIJANI BEN JEMAA: Me gustaría que Sébastien hablase en francés. No importa. Voy a hablar en inglés. Esta reunión me resulta más relajada que otras. No es malo. A veces me parece demasiado relajada. También creo que muchas veces es mejor que sea así a que sea sumamente formal. Me parece que nuestras preguntas para la junta directiva son sumamente pertinentes. Están muy focalizadas y son realmente muy interesantes. El problema de esta reunión en particular es que el tiempo, el horario no fue administrado correctamente. Nuestro aporte, si se quiere, para la junta directiva, Maureen lo acaba de mencionar. Acaba de leer el documento. Ya está terminado. Probablemente esto sea lo mejor. En general, a mí esta reunión me parece que es buena.

ALAN GREENBERG: Estas reuniones son infinitamente mejores que lo que eran cinco años antes. Eso no importa tanto ahora. Habiendo dirigido estas reuniones desde hace cuatro años, es imposible evitar que la junta conteste lo que desee porque ellos pensaron que la pregunta que hacían era relevante. Tenemos que pensar lo

mismo respecto de nuestra propia gente pero sabemos la dificultad que eso implica.

Vi que era un debate interesante. Fue demasiado extenso sobre los gTLD, sin demasiados resultados productivos. Lamento que no hubiéramos tenido más posibilidades de encarar las preguntas de la junta. Creo que cuando elaboramos preguntas no debemos elaborar ensayos. Tenemos que ser más concisos. Tiene que ver con disciplina. Mi parte no es controlable. Vivo con eso. Tener una forma totalmente nueva puede llegar a ser interesante pero no encontramos una que todavía pareciera funcionar.

MAUREEN HILYARD: Últimas palabras, breve.

MARITA MOLL: Estoy disfrutando esta libertad que tenemos con todo lo que está reclamándose. Me parece que es un cambio refrescante. Les diría entonces que algunos de los procedimientos y los debates se han extendido demasiado y creo que es una lástima que no tuviéramos la posibilidad de responder las preguntas de la junta. Me pareció que hay un buen diálogo con la junta. Despertó a la gente, lo que no siempre sucede, y hubo respuestas, que es bueno. Bien hecho. Muchas gracias.

MAUREEN HILYARD: Tenemos una reunión que está viniendo en estos momentos.
Muchas gracias por eso.

ORADOR DESCONOCIDO: Tenemos un café.

MAUREEN HILYARD: Tenemos break. Los intérpretes necesitan sin duda un receso.

ORADOR DESCONOCIDO: 10 minutos.

ORADOR DESCONOCIDO: Vamos a reunirnos con Jamie Hedlund a las 11:30 exactamente.
Va a ser en punto.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]